



Szanowni Goście,
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik
szefowa kuchni
šéfkuchařka

Restauracja czynna: pon-nd: 11:30-21:30
Provozní doba: po-ne 11:30-21:30

Zamek Chałupki
Hotel & Restauracja
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

www.zamekchalupki.pl

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Grzanka na chlebie własnego wypieku <i>kompresowana gruszka / kozi ser</i> Topinka z domácího chleba <i>kompresovana hruška / kozi sýr</i>	22 zł
Carpaccio z polędwicy wołowej <i>parmezan / kapary / rukola</i> Carpaccio z pravé hovězí svičkové <i>parmezán / kapary / rukola</i>	48 zł
Carpaccio z marynowanego buraka <i>kozi ser / orzechy włoskie / grzanka</i> Carpaccio z červené řepy <i>kozi sýr / vlašské ořechy / toust</i>	24 zł
Tatar z polędwicy wołowej <i>jajko / pieczywo</i> Tatarák z pravé hovězí svičkové <i>vejce / pečivo nebo topinky</i>	49 zł
<i>Polecamy do wina: [dla 2 osób / pro 2 osoby]</i> Deska śródziemnomorska (sery, szynki, oliwki...) Středomořské prkno (sýry, šunky, olivy...)	69 zł

ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / swojski makaron <i>Pomalu tažený vývar / domácí nudle</i>	14 zł
Žurek / jajko / pieczywo własnego wypieku <i>Žurek / vejce / domácí pečivo</i>	21 zł
Czeska zupa czosnkowa <i>Česneková speciál</i>	18 zł
Barszcz z krokietem mięsnym <i>Polský baršč s masovým krokietem</i>	19 zł
Zupa krem (sezonowy)/ <i>Krém (sezónní)</i>	16 z



DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

- Polędwiczki wieprzowe sous-vide 49 zł
*w ziołowej kruszonce, podane na puree ziemniaczanym
z nutą parmezanu, pieczonymi warzywami korzeniowymi
w demi glace i sosem własnym z odrobiną musztardy*
- Vepřová panenka sous-vide
*v bylinkové krustě / bramborová kaše s parmazánem / pečená
kořenová zelenina v demi-glace / vlastní omáčka
s kapkou hořčice*
- Sznicel wiedeński z cielęciny 52 zł
*panierowany, podany z opiekаныmi ziemniakami
oraz surówką z czerwonej kapusty z czosnkiem*
- Vídeňský telecí řízek
opékané brambory / salát z modrého zelí s česnekem
- Rolada wołowa 54 zł
podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą
- Slezská roláda
slezské kluski / modré zelí
- Udko z kaczki 54 zł
podane z ciemnymi kluskami oraz buraczkami
- Kachní stehno
tmavé kluski / červená řepa
- Tradycyjny de volaille z maselkiem i pietruszką 39 zł
podany z chipsami ziemniaczanymi i surówką z białej kapusty
- De volaille - smažená kuřecí kapsa plněná máslem
bramborové talárky/ barevný salátek z bílého zelí
- Roladka z bakłażana z kurkami (danie wegetariańskie) 42 zł
podana z frytkami z batatów i karmelizowaną czerwoną cebulką
- Lilkový závitok (vege)
lišky/karamelizovaná červená cibulka s malinami / batátové hranolky

<p>Smażony ser 39 zł <i>podany z frytkami i sosem tatarskim</i> Smažený sýr <i>hranolky / tatarská omáčka</i></p>	
<p>Królik w sosie śmietanowym <i>(tylko w niedzielę)</i> 54 zł <i>podany z czeskim knedlikiem oraz buraczkami</i> Králík se smetanovou omáčkou <i>(pouze v neděli)</i> <i>knedlík / červená řepa</i></p>	
<p>Stek z polędwicy wołowej 200g/300g 119 / 149 zł <i>podany z masłem czosnkowym, chipsami ziemniaczanymi</i> <i>i pieczonymi warzywami korzeniowymi w demi glace</i> Steak z pravé svičkové 200g/300g <i>bramborové talárky / pečená kořenová zelenina</i> <i>v demi glace / česnekové máslo</i> <i>Do steka polecamy sos pieprzowy</i> 9 zł <i>Ke steaku doporučujeme pepřovou omáčku</i></p>	
<p>„Svičková na smetaně“ 59 zł <i>tradycyjne czeskie danie – pieczeń wołowa podana</i> <i>z knedlikiem karlowarskim, żurawiną i śmietaną</i> „Svičková na smetaně“ <i>s brusinkami a šlehačkou / karlovarský knedlík</i></p>	
<p>Salátka z marynowanym kurczakiem 48 zł <i>dynia marynowana w słodko-pikantnej glazurze / pomidory</i> <i>koktajlowe / sałata rzymska / rukola/ grzanka z chleba własnego</i> <i>wypieku / sos jogurtowo-ziółowy z nutą musztardy</i> Salát s marinovaným kuřecím masem <i>dýně marinovaná v sladko-pikantní glazuře / cherry rajčátka / římský</i> <i>salát / rukola / opečený domácí chléb / jogurtová a bylinková omáčka</i> <i>s nádechem hořčice</i></p>	

*Zmiana dodatków w daniu – 4 zł (za każdą zmianę)

*Výměna příloh - 4 PLN (za každou změnu)



DESERY DEZERTY

Beza Pavlova z kremem pistacjowym Pusinka Pavlova s pistáciovým krémem	24 zł
Sernik z polewą solony karmel i orzeszkami ziemnymi Cheesecake se slaným karamelom a arašidy	22 zł
Domowa szarlotka / <i>galka lodów</i> Domáci jablečný koláč / <i>zmrzlinový kopeček</i>	22 zł
Lody (dwie gałki) / <i>maślana kruszonka / owoce sezonowe</i> Zmrzlina (2 kopečky) / <i>máslová drobenka / sezónní ovoce</i>	24 zł

DODATKI PŘÍLOHY

Frytki Hranolky	9 zł
Domowe talarki ziemniaczane Domáci bramborové plátky	10 zł
Frytki z batatów Batátové hranolky	12 zł
Bombki paryskie Pařížské noky	10 zł
Sos tatarski Tatarská omáčka	7 zł
Mix sałat Mix salátů	14 zł



KAWA I HERBATA KÁVA A ČAJ

*Pracujemy na wysokiej jakości ziarnach z renomowanej opolskiej palarni
Hard Beans Coffee Roasters
Pracujemy s vysoce kvalitními zrny z vyhlášené opolské pražírny.
Pražírny kávy Hard Beans*

Espresso	25ml	10 zł
Doppio	50 ml	12 zł
Americano	120 ml	10 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem*</i>	200 ml	11 zł
Cappuccino*	300 ml	13 zł
Latte macchiato	250 ml	15 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	250 ml	18 zł
Herbata (czarna, zielona, owocowa) čaj (černý, zelený, ovocný)	350 ml	10 zł
Herbata zimowa Zimní čaj	420 ml	18 zł
<i>czarna herbata / pomarańcza / maliny / anyż/ rozmaryn / goździk / imbir / miód černý čaj / pomeranč / malina / anýz/ rozmaryn / hřebíček / zázvor / med</i>		
<i>zielona herbata / imbir / jablko / laska cynamonu / mięta / żurawina zelený čaj / zázvor / jablko / skořicová tyčinka / máta / brusinky</i>		



NAPOJE
NÁPOJE

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	10 zł	500 ml	12 zł
Pepsi, Pepsi max			200 ml	9 zł
Mirinda			200 ml	9 zł
7Up			200 ml	9 zł
Tonic			200 ml	9 zł
Ice tea (lemon, green tea, peach)			200 ml	9 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grapefruit Džus z čerstvého ovoce pomaranč / grep			300 ml	19 zł
Sok owocowy „Toma“ pomarańcza / grapefruit / czarna porzeczka / jabłko Ovocný džus „Toma“ pomaranč / grep / černý rybíz / jablko	1 l	19 zł	300 ml	9 zł
Woda mineralna Karpatia niegazowana/gazowana Minerálka Karpatia perlivá / neperlivá	330 ml	9 zł	750 ml	18 zł
Lemoniada klasyczna woda niegazowana / plastry cytryny/ syrop limonkowy/mięta/kostki lodu Klasická limonáda neperlivá voda/plátky citrónu/máta/kostky ledu			500 ml	16 zł
Lemoniada malinowa woda gazowana / maliny / rozmaryn/ syrop malinowy/ kostki lodu Malinová limonáda perlivá voda / maliny / rozmarýn/ malinový sirup / kostky ledu			500 ml	16 zł



PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujemy naše domácí pivo z rodinného minipivovaru. Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	10 zł	500 ml	12 zł
Radegast 10°	300 ml	9 zł	500 ml	11 zł

PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Raciborskie klasyczne	500 ml	13 zł
Żywiec	500 ml	12 zł
Karmi	500 ml	14 zł
Birell bezalkoholowy	500 ml	10 zł

WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdują Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



KONDRAT
WINA WYBRANE



APERITIF
APERITIVY

Martini bianco	100 ml	14 zł
Frizzante	100 ml	15 zł

DRINKI
DRINKY

Aperol Spritz <i>aperol / prosecco / woda gazowana / pomarańcza</i> <i>aperol / prosecco / perlivá voda / pomeranč</i>	150 ml	25 zł
Hugo Spritz <i>prosecco / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>prosecco / bezinkový sirup / perlivá voda</i>	150 ml	25 zł
Hugo bezalkoholowe <i>wino musujące 0% / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>0% šumivé víno / bezinkový sirup / perlivá voda</i>	150 ml	25 zł
Grzane wino <i>pomarańcza / cynamon / goździk / anýz</i> <i>pomeranč / skořicová tyčinka / hřebíček / anýz</i>	150 ml	21 zł



ALKOHOLE ALKOHOL

	<i>40 ml</i>	<i>butelka</i>
Wódka Wyborowa 40%	10 zł	100 zł 0,5l
Wódka Finlandia 40%	12 zł	120 zł 0,5l
Wódka J.Urbanowicz <i>Redaktorska 40%</i>	25 zł	250 zł 0,5l
Wódka Belvedere 40%	28 zł	390 zł 0,7l
Wódka Żubrówka tradycyjna 37,5%	11 zł	150 zł 0,7l
Śliwowica Podbeskidzka 50%	19 zł	260 zł 0,7l
Likier Mandarin Ginger 30%	27 zł	270 zł 0,5l
Likier wiśniowy 30%	26 zł	260 zł 0,5l
Likier Becherovka 38%	16 zł	220 zł 0,7l
Likier Jägermeister 35%	15 zł	210 zł 0,7l
Likier Bailey's 17%	14 zł	190 zł 0,7l
Gin Seagram's 37,5%	12 zł	160 zł 0,7l
Whisky Jack Daniel's 40%	18 zł	250 zł 0,7l
Whisky Tullamore Dew 40%	19 zł	260 zł 0,7l
Whisky Cardhu Gold Reserve 40%	27 zł	370 zł 0,7l
Whisky Glenmorangie 10yo 40%	36 zł	500 zł 0,7l
Whisky Bulleit Bourbon 40%	20 zł	280 zł 0,7l
Brandy Metaxa 7* 40%	17 zł	230 zł 0,7l
Cognac Martell VSOP 40%	40 zł	560 zł 0,7l
Rum Angostura 7yo 40%	26 zł	360 zł 0,7l
Rum Dictator 12yo 40%	34 zł	470 zł 0,7l